

AVIZOR

PRO5583

saline



f SOLUTION POUR LE RINÇAGE ET CONSERVATION DE TOUS TYPES DE LENTILLES DE CONTACT, PRÉVENANT LA FORMATION DE DÉPÔTS DE CALCIUM.

APTE POUR DISSOUDRE LES COMPRIMÉS-DÉPROTÉINISANTS.

MODE D'EMPLOI:

- Avant de manipuler les lentilles de contact, se laver soigneusement les mains.
- Après avoir terminé le processus de nettoyage, ou si l'opération s'avère nécessaire, prendre la lentille et la déposer sur la paume de la main, puis ajouter un jet abondant de solution et frotter entre le pouce et l'index.
- Dissolution des comprimés déprotéinisants: utiliser la solution conformément au mode d'emploi des comprimés.

Date de la dernière révision: 2009/11

PRÉCAUTIONS D'EMPLOI

- Ne pas utiliser le flacon au-delà de 60 jours après son ouverture.
- Bien refermer le flacon après usage.
- Ne pas utiliser le produit si le sceau de sécurité est absent ou endommagé.
- Vous pouvez conserver vos lentilles dans la solution, dans l'étui porte lentilles, jusqu'à 30 jours.
- Ne pas avaler la solution. Ranger hors de portée des enfants.
- Conserver à température ambiante.
- Éviter tout contact avec le bec verseur afin d'exclure tout risque de contamination.
- En cas d'irritation oculaire, consulter un spécialiste.
- Avant d'utiliser un médicament ophtalmique, informez votre médecin que vous êtes porteur de lentilles de contact.
- Ne pas utiliser en cas d'allergie à l'un des composants.
- Ne jamais utiliser de l'eau du robinet pour rincer l'étui.
- Ne pas utiliser après la date de péremption.

COMPOSITION:

Poyhexanide 0,00005 % dans une solution stérile, isotonique et tamponnée.



0318

 AVIZOR S.A.
La cañada 13-17
28850 Torrejón de Ardoz, Madrid (SPAIN)



SIN CONSERVANTES

SOLUCIÓN OFTÁLMICA PARA LA HIGIENE DE LOS OJOS, LAVADO OCULAR Y ACLARADO DE LENTES DE CONTACTO. Con pH fisiológico, idóneo para la superficie ocular.

Instrucciones de uso:

- Antes de manipular las lentes, lavarse cuidadosamente las manos con agua y jabón.
 - Coger una ampolla de LCS Saline Unidose y abrirla girando la lengüeta superior.
 - Una vez abierta la ampolla, utilizar inmediatamente.
 - Uso en lentes de contacto: Aclarado.
 Después de acabar el proceso de limpieza, o en cualquier caso que sea necesario, tomar la lente y ponerla sobre la palma de la mano y añadir un chorro abundante de solución. Rotando con las yemas de los dedos. Una vez acabado el proceso, puede levar la lente directamente al ojo.
 - Uso oftálmico: lavado, instilación o baño ocular.
 Verter unas gotas de LCS Saline Unidose en el ojo para arrastrar sustancias o partículas irritantes o aplicar sobre un algodón para limpiar suavemente el párpado y la zona periorcular. Cambiar de algodón para el otro ojo.
 - Uso en comprimidos enzimáticos para limpieza de lentes de contacto: Disolución.
 Utilizar la solución de acuerdo con las instrucciones de uso de los comprimidos.
 - Después de cada uso desechar el envase y la solución sobrante para evitar contaminaciones no deseadas.
- Fecha de la última revisión: 2009/11

Precauciones:

- Uso externo. No apto para uso inyectable
- Una vez abierta la ampolla, utilizar inmediatamente. Este producto no contiene conservantes y después del uso debe tirarse el envase para evitar una contaminación microbiana.
- No ingerir y mantener fuera del alcance de los niños.
- No utilizar si la ampolla está dañada.
- En caso de irritación ocular, consultar con un especialista.
- Conservar a temperatura ambiente.
- No utilizar sobrepasada la fecha de caducidad.
- Antes de utilizar un medicamento oftálmico, informe a su médico de que es usuario de lentes de contacto.
- No utilizar en caso de alergia a algunos de los componentes.

Composición:

Solución acuosa, isotónica, tamponada y estéril.



SENZA CONSERVANTI

SOLUZIONE OFTALMICA PER L'IGIENE DEGLI OCCHI, LAVAGGIO OCULARE E RISCIAQUO DELLE LENTI A CONTATTO. Con pH fisiologico, adeguato per la superficie oculare.

Istruzioni Per L'uso:

- Prima di manipolare le lenti, lavarsi bene le mani con acqua e sapone.
 - Prendere una fiala di LCS Saline Unidose e aprirla girando la linguetta superiore.
 - Una volta aperta la fiala, usare immediatamente.
 - Uso con le lenti a contatto: Risciacquo. Una volta concluso il processo di pulizia, o in qualsiasi caso in cui è necessario un risciacquo, prendere la lente e collocarla sul palmo della mano e aggiungere uno spruzzo abbondante di soluzione sfregando con i polpastrelli della dita. Una volta terminata la procedura, si possono applicare le lenti direttamente sull'occhio.
 - Uso oftalmico: Lavaggio, instillazione o bagno oculare.
 Versare qualche goccia di LCS Saline Unidose nell'occhio per eliminare le sostanze o particelle irritanti o applicare su un batuffolo di cotone per pulire dolcemente la palpebra e la zona periorcular. Cambiare il batuffolo di cotone per l'altro occhio.
 - Uso in compresse enzimatiche per la pulizia di lenti a contatto: Scioglimento.
 Usare la soluzione in base alle istruzioni per l'uso delle compresse.
 - Dopo ogni uso eliminare la confezione e la soluzione in eccesso per evitare contaminazioni indesiderate.
- Data dell'ultima revisione: 2009/11

Precauzioni:

- Uso esterno. Non iniettabile
- La fiala una volta aperta, utilizzarla immediatamente. Questo prodotto non contiene conservanti e dopo l'uso deve essere gettato per prevenire una contaminazione microbiologica.
- Non ingerire la soluzione e tenere lontano dalla portata dei bambini.
- Non usare se la fiala è danneggiata.
- In caso di irritazione oculare, rivolgersi ad uno specialista.
- Conservare a temperatura ambiente.
- Non utilizzare dopo la data di scadenza.
- Prima di utilizzare qualsiasi medicinale oftalmico, informare il vostro dottore di essere utilizzatori di lenti a contatto.
- Non utilizzare se allergici ad uno qualsiasi dei suoi componenti.

Composizione:

Soluzione acquosa, isotonica, tamponata e sterile.

PRESERVATIVE-FREE

OPHTHALMIC SOLUTION FOR OCULAR HYGIENE, EYEWASH AND CONTACT LENS RINSE. Physiologic pH, suitable for eye surface.

Instructions for use:

- Before handling your lenses, wash your hands thoroughly with soap and water.
 - Take the vial of LCS Saline Unidose and open by pulling on the upper tab.
 - Once opened, use the vial immediately.
 - For contactlense use: Rinsing.
 Alter the cleaning process and whenever necessary, place the lens on the palm of your hand and rinse thoroughly with abundant solution. Gently rub lens between your fingertips. After rinsing, you can place the lens directly in your eye.
 - For ophthalmic use: Cleaning, instilling or as an eyewash.
 Place a few drops of LCS Saline Unidose in the eye to remove irritating substances or particles, or apply to cotton to gently clean the eyelid and the area around the eyes. Use a clean cotton for each eye.
 - Use with enzymatic tablets for contact lens cleaning: Disolution.
 Use the solution according to the instructions for use of the tablets.
 - After one use, discard the vial and any leftover solution to avoid contamination.
- Last revision date: 2009/11

Precautions:

- For external use only. Do not inject.
- Once the vial is open, use immediately. This product does not contain preservatives and after use it must therefore be discarded to prevent a microbial contamination.
- Do not ingest the solution and keep out of children's reach.
- Do not use the vial if damaged.
- In case of eye irritation, consult your eyecare specialist.
- Store at room temperature.
- Do not use after expiry date.
- Before using any ophthalmic medicine, inform your doctor you are a contact lens user.
- Do not use if you are allergic to any of the components.

Composition:

Sterile, buffered, isotonic and aqueous solution.

OHNE KONSERVIERUNGSMITTEL

KOCHSALZLÖSUNG FÜR DIE AUGENPFLEGE, AUGENSPÜLUNGEN UND DAS ABSPÜLEN VON KONTAKTLINSEN. Mit physiologischem pH-Wert, somit ideal für die Augenoberfläche.

Gebrauchsanweisung:

- Vor Anrissen der Linsen Hände gründlich mit Wasser und Seife waschen.
 - Eine Ampulle LCS Saline Unidose nehmen und durch Drehen der Verschlusskappe öffnen.
 - Ampulle unmittelbar nach dem Öffnen benutzen.
 - Verwendung mit Kontaktlinsen: Abspülen.
 Nach Beendigung des Reinigungsprozesses bzw. wann immer es erforderlich sein sollte, die Kontaktlinsen nehmen, auf die Handinnenfläche legen, eine ausreichende Menge der Lösung dazugeben und zwischen den Fingerspitzen reiben. Nach dem Abspülen können Sie die Linsen direkt auf das Auge setzen.
 - Verwendung am Auge: Abspülen ins Auge tropfen, um Fremdkörper herauszuspielen oder etwas Watte mit der Lösung befeuchten und damit vorsichtig das Augenlid und den übrigen Augenbereich säubern. Für das andere Auge jeweils neue Watte nehmen.
 - Verwendung mit Enzymtabletten für die Reinigung von Kontaktlinsen: als Lösungslösung.
 Die Lösung unter Befolgung der Gebrauchsanweisung der Tabletten benutzen.
 - Nach jedem Gebrauch die Packung und die restliche Lösung zur Vermeidung von unerwünschten Verunreinigungen entsorgen.
- Datum der letzten Neubearbeitung: 2009/11

Warnhinweise:

- Äußere Anwendung. Nicht für Injektionen verwendbar.
- Nach dem Öffnen der Ampullen Inhalt direkt verwenden, da das Produkt keine Konservierungsmittel enthält und so einer mikrobiellen Verschmutzung vorgebeugt wird.
- Lösung nicht einnehmen und außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Produkt bei Allergien gegen einen der Bestandteile nicht verwenden.
- Bevor Sie als Kontaktlinsenträger Augenmedikamente benutzen, informieren Sie Ihren Augenarzt.
- Wenn die Ampulle beschädigt ist, das Produkt nicht mehr verwenden.
- Bei Reizung der Augen suchen Sie bitte einen Spezialisten auf.
- Bei Zimmertemperatur aufbewahren.
- Nach Ablauf des Haltbarkeitsdatums nicht mehr verwenden.

Zusammensetzung:

Wässrige, isotonsche, gepufferte und sterile Lösung.



SANS CONSERVATEURS

SOLUTION OPHTHALMIQUE POUR L'HYGIÈNE DES YEUX, LE LAVAGE OCULAIRE ET LE RINÇAGE DES LENTILLES DE CONTACT. Avec un pH physiologique, idéal pour la surface oculaire.

Mode D'emploi:

- Se laver soigneusement les mains avec de l'eau et du savon avant de manipuler les lentilles de contact.
 - Prendre une unidose d'LCS Saline Unidose et fournir en tournant la languette supérieure.
 - Utiliser immédiatement l'unidose après l'ouverture.
 - Utilisation avec des lentilles de contact: Rinçage.
 Après avoir terminé le processus de nettoyage ou si l'opération s'avère nécessaire, prendre la lentille et la déposer sur la paume de la main, puis ajouter un jet abondant de solution et frotter entre le pouce et l'index. Lorsque la procédure est terminée, poser la lentille directement sur l'œil.
 - Usage ophthalmique: lavage, instillation ou bain oculaire.
 Verser quelques gouttes d'LCS Saline Unidose dans l'œil afin d'éliminer les substances ou particules irritantes ou appliquer la solution sur un bâtonnet pour nettoyer doucement la paupière et la zone périoculaire. Changer de bâtonnet pour l'autre œil.
 - Utilisation avec des comprimés déprotéinisants pour le nettoyage des lentilles de contact: dissolution.
 Utiliser la solution conformément au mode d'emploi des comprimés.
 - Après chaque utilisation, jeter l'unidose et le produit restant afin d'éviter tout risque de contamination.
- Date de la dernière révision: 2009/11

Précautions:

- Usage externe. Non injectable.
- Une fois ouverte l'unidose, utiliser immédiatement. Ce produit contient des conservateurs et après usage le contenant doit être éliminé pour éviter une contamination microbienne.
- Ne pas avaler la solution. Ranger hors de portée des enfants.
- Ne pas utiliser si l'unidose est endommagée.
- En cas d'irritation oculaire, consulter un spécialiste.
- Conserver à température ambiante.
- Ne pas utiliser après la date de péremption.
- Avant d'utiliser un médicament ophthalmique, informez votre médecin que vous êtes porteur de lentilles de contact.
- Ne pas utiliser en cas d'allergie à l'un des composants.

Composition :

Solution aqueuse, stérile, isotonique et tamponnée.

ZONDER CONSERVEERMIDDELEN

OPFALMOLOGISCHE OPLOSSING VOOR OOGHYGIËNE, OOGSPOELING EN AFSPOELEN VAN CONTACTLENZEN. Met fysiologische pH, geschikt voor het oogoppervlak.

Gebruiksaanwijzing:

- Avorens de contactlinsen aan te raken, dient u uw handen eerst goed te wassen met water en zeep.
 - Een ampul LCS Saline Unidose pakken en deze openen door aan het lipje te draaien.
 - Na het openen van de ampul, direct gebruiken.
 - Voor gebruik met contactlinsen: Afspoeling.
 Na voltooiing van het reinigingsproces, of in andere omstandigheden indien nodig, de contactlens op uw handpalm leggen, een flinke hoeveelheid oplossing toevoegen en met uw vingers op de contactlens wrijven. Hierna kunt u de contactlens direct indoen.
 - Ophthalmologisch gebruik: Spoeling, instillatie of oogspoeling.
 Enkele druppels LCS Saline Unidose in het oog doen om irriterende materie of desbetreffende weg te spoelen, of het op een prop watten spreiden om het ooglid en de oogstreek voorzichtig schoon te maken. Schone watten voor het andere oog gebruiken.
 - Voor gebruik van enzymatische tabletten voor het reinigen van contactlinsen: Oplossing.
 De gebruiksaanwijzing volgen voor het gebruik van de tabletten.
 - Na elk gebruik, de verpakking en de overblijvende hoeveelheid oplossing weggoien om ongewenste vervuiling te voorkomen.
- Datum van laatste herziening: 2009/11

Waarschuwingen:

- Voor extern gebruik. Niet geschikt voor injecteerbaar gebruik.
- Na het openen van de ampul onmiddellijk gebruiken. Dit product bevat geen conserveermiddelen en na het gebruik de verpakking wegwerpen om microbiële besmetting te voorkomen.
- Niet inslikken en buiten het bereik van kinderen houden.
- Niet gebruiken indien de ampul beschadigd is.
- In geval van oogirritatie, een specialist raadplegen.
- Op kamertemperatuur bewaren.
- Niet gebruiken na vervaldatum.
- Voordat oogmedicijnen te gebruiken, informeer uw arts dat u contactlensgebruiker bent.
- Niet gebruiken ingeval u allergisch bent voor één van de bestanddelen.

Samenstelling:

Isotonische, gebufferde en steriele wateroplossing.



SEM CONSERVANTES

SOLUÇÃO OFTÁLMICA PARA A HIGIENE DOS OLHOS, LAVAGEM OCULAR E ENXAGUAMENTO DE LENTES DE CONTACTO. Com pH fisiológico, apropriado para a superfície ocular.

Instruções De Uso:

- Antes de manipular as lentes, lavar cuidadosamente as mãos com água e sabão.
 - Pegar numa ampola de LCS Saline Unidose e abri-la rodando a lingueta superior.
 - Uma vez aberta a ampolla, utilizar imediatamente.
 - Uso em lentes de contacto: Enxaguamento.
 Depois de terminar o processo de limpeza, ou em qualquer caso que seja necessário, colocar a lente na palma da mão e deltar sobre ela um jacto abundante de solução friccionando com as pontas dos dedos. Após ter concluído o processo, pode colocar a lente directamente no olho.
 - Uso oftálmico: Laveagem, instilação ou banho ocular.
 Verter algumas gotas de LCS Saline Unidose no olho para arrastar substâncias ou partículas irritantes ou aplicar num algodão para limpar suavemente a palpebra e a zona periorcular. Trocar de algodão para o outro olho.
 - Uso com comprimidos enzimáticos para limpeza de lentes de contacto: Dissolução.
 Utilizar a solução de acordo com as instruções de uso dos comprimidos.
 - Depois de cada utilização, deitar fora a embalagem e a solução restante para evitar contaminações indesejadas.
- Data de última revisão: 2009/11

Precauções:

- Uso externo. Não apto para uso injectável
- Uma vez aberta a ampolla, utilizar imediatamente. Este produto não contém conservantes e depois de usar deve deitar-se fora a embalagem para evitar uma contaminação microbiana.
- Não ingerir a solução manter fora do alcance das crianças.
- Não utilizar se a ampolla estiver danificada.
- Em caso de irritação ocular, consultar um especialista.
- Conservar à temperatura ambiente.
- Não utilizar depois do prazo de validade.
- Antes de utilizar um medicamento oftálmico, informe o seu medico de que é usuário de lentes de contacto.
- Não utilize em caso de alergia a qualquer um dos seus componentes.

Composição:

Solução aquosa, isotónica, tamponada e estéril.

